

**第三十三章**  
**Capítulo 33**  
**Chapter 33**

**精油及香膏；香水、化妝品或梳洗用品**  
**Óleos essenciais e resinóides; produtos de perfumaria ou de toucador preparados de preparações cosméticas**  
**Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations**

**章註**

1. 本章不包括下列各項：
  - a) 第13.01或13.02節的天然油樹脂或植物提煉物；
  - b) 第34.01節的肥皂或其他產品；或
  - c) 第38.05節的脂松節油、木松節油或硫酸鹽松節油或其他產品。
2. 第33.02節所稱“芳香物質”僅指第33.01節的物質，從該等物質分離出來的芳香成分或合成芳香劑。
3. 第33.03至33.07節主要適用於適合作這些節號貨物所列用途且為零售包裝的產品，不論是否為混合物（但不包括精油的水餾液及水溶液）。
4. 第33.07節所稱“香水、化妝品或梳洗用品”主要適用於下列產品：香囊；通過燃燒散發香氣的產品；香水紙及用化妝品浸漬或塗層的紙張；隱形眼鏡或人造眼液；用香水或化妝品浸漬、塗佈或包覆的填料、氈呢及無紡織物；動物梳洗用製品。

**Notas**

1. O presente Capítulo não compreende :
  - a) as oleorresinas naturais ou os extractos vegetais da posição 13.01 ou 13.02;
  - b) os sabões ou outros produtos da posição 34.01; ou
  - c) as essências de terebintina, de pinheiro ou provenientes da fabricação da pasta de papel ao sulfato ou os outros produtos da posição 38.05.
2. Para efeitos da posição 33.02, a expressão "substâncias odoríferas" abrange unicamente as substâncias da posição 33.01, os ingredientes odoríferos extraídos destas substâncias e os produtos aromáticos obtidos por síntese.
3. As posições 33.03 a 33.07 aplicam-se, entre outros, aos produtos, misturados ou não, (excepto águas destiladas aromáticas e soluções aquosas de óleos essenciais), próprios para serem utilizados como produtos daquelas posições e acondicionados para venda a retalho tendo em vista o seu emprego para aqueles usos.
4. Consideram-se "produtos de perfumaria ou de toucador preparados e preparações cosméticas" na acepção da posição 33.07, entre outros, os seguintes produtos : saquinhos contendo partes de planta aromática; preparações odoríferas que actuem por combustão; papéis perfumados e papéis impregnados ou revestidos de cosméticos; soluções líquidas para lentes de contacto ou para olhos artificiais; pastas ("ouates"), feltros e falsos tecidos, impregnados ou revestidos de perfume ou de cosméticos; produtos de toucador preparados, para animais.

**Notes**

1. *This Chapter does not cover :*
  - a) *Natural oleoresins or vegetable extracts of heading 13.01 or 13.02;*
  - b) *Soap or other products of heading 34.01; or*
  - c) *Gum, wood or sulphate turpentine or other products of heading 38.05.*
2. *The expression "odoriferous substances" in heading 33.02 refers only to the substances of heading 33.01, to odoriferous constituents isolated from those substances or to synthetic aromatics.*
3. *Headings 33.03 to 33.07 apply, inter alia, to products, whether or not mixed (other than aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils), suitable for use as goods of these headings and put up in packings of a kind sold by retail for such use.*
4. *The expression "perfumery, cosmetic or toilet preparations" in heading 33.07 applies, inter alia, to the following products : scented sachets; odoriferous preparations which operate by burning; perfumed papers and papers impregnated or coated with cosmetics; contact lens or artificial eye solutions; wadding, felt and nonwovens, impregnated, coated or covered with perfume or cosmetics; animal toilet preparations.*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3301		精油（無萜烯或含萜烯），包括固結物及淨化物；香膏；提取的油樹脂；含濃縮精油的脂肪、固定油、蠟或類似品，以冷吸法或浸漬法取得；精油脫萜烯時所得的萜烯副產品；精油水餾液及水溶液：	Óleos essenciais (desterpenizado ou não), incluindo os chamados "concretos" ou "absolutos"; resinóides; oleorresinas de extração; soluções concentradas de óleos essenciais em gorduras, em óleos fixos, em ceras ou em matérias análogas, obtidas por tratamento de flores através de substâncias gordas ou por maceração; subprodutos terpénicos residuais da desterpenização dos óleos essenciais; águas destiladas aromáticas e soluções aquosas de óleos essenciais :	<i>Essential oils (terpeneless or not), including concretes and absolutes; resinoids; extracted oleoresins; concentrates of essential oils in fats, in fixed oils, in waxes or the like, obtained by enfleurage or maceration; terpenic by-products of the deterpenation of essential oils; aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils :</i>		
	12 00	— 柑橘屬果實的精油：	— Óleos essenciais de cítrinos :	— <i>Essential oils of citrus fruit :</i>		
	13 00	— 橙	— De laranja	— <i>Of orange</i>	kg	--
	19 00	— 檸檬	— De limão	— <i>Of lemon</i>	kg	--
		— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
		— 非柑橘屬果實的精油：	— Óleos essenciais, excepto de cítrinos :	— <i>Essential oils other than those of citrus fruit :</i>		
	24 00	— 胡椒薄荷	— De hortelã-pimenta (Mentha piperita)	— <i>Of peppermint (Mentha piperita)</i>	kg	--
	25 00	— 其他薄荷	— De outras mentas	— <i>Of other mints</i>	kg	--
	29	— 其他：	— Outros :	— <i>Other :</i>		
	10	— 黃樟油	— De sassafras	— <i>Of sassafras</i>	kg	--
	90	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
	30 00	— 香膏	— Resinóides	— <i>Resinoids</i>	kg	--
	90 00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
3302		芳香物質混合物及以一種或以上這些芳香物質為基本成分的混合物（包括酒精溶液），作工業原料用；以芳香物質為基本成分的其他製品，用於製造飲料：	Misturas de substâncias odoríferas e misturas (incluindo as soluções alcoólicas) à base de uma ou mais destas substâncias, dos tipos utilizados como matérias básicas para a indústria; outras preparações à base de substâncias odoríferas, dos tipos utilizados para a fabricação de bebidas :	<i>Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of these substances, of a kind used as raw materials in industry; other preparations based on odoriferous substances, of a kind used for the manufacture of beverages :</i>		
	10	— 食品或飲品工業用：	— Dos tipos utilizados para as indústrias alimentares ou de bebidas :	— <i>Of a kind used in the food or drink industries :</i>		
	10	— 以芳香物質為基本成分的生產飲料用製品，以容量計酒精濃度不超過0.5%	— Preparações à base de substâncias odoríferas, dos tipos utilizados para a fabricação de bebidas, com um teor alcoólico em volume não superior a 0,5 %	— <i>Preparations based on odoriferous substances, of a kind used for the manufacture of beverages, of an alcoholic strength by volume not exceeding 0.5 % vol.</i>	kg	--
	90	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
	90 00	— 其他	— Outras	— <i>Other</i>	kg	--
3303	00 00	香水及花露水	Perfumes e águas-de-colónia	<i>Perfumes and toilet waters</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE	貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT
3304	美容品、化妝品及護膚品 (藥物除外)，包括防曬或 曬黑用品 <sup>1</sup> ；指甲或腳甲化 妝品：	Produtos de beleza ou de maquiagem preparados e preparações para conservação ou cuidados da pele (excepto medicamentos), incluindo as preparações anti-solares e os bronzeadores <sup>1</sup> ; preparações para manicuros e pedicuros :	<i>Beauty or make-up preparations and preparations for the care of the skin (other than medicaments), including sunscreen or sun tan preparations<sup>1</sup>; manicure or pedicure preparations :</i>	
	10 - 唇部化妝品：	- Produtos de maquiagem para os lábios :	- <i>Lip make-up preparations :</i>	
	10 - - - 含汞量超過百萬分之一	- - - Contendo mais de 1 ppm de mercúrio	- - - <i>With mercury content above 1 ppm</i>	kg --
	90 - - - 其他	- - - Outros	- - - <i>Other</i>	kg --
	20 - 眼部化妝品：	- Produtos de maquiagem para os olhos :	- <i>Eye make-up preparations :</i>	
	10 - - - 含汞量超過百萬分之一	- - - Contendo mais de 1 ppm de mercúrio	- - - <i>With mercury content above 1 ppm</i>	kg --
	90 - - - 其他	- - - Outros	- - - <i>Other</i>	kg --
	30 - 指甲或腳甲製品：	- Preparações para manicuros e pedicuros :	- <i>Manicure or pedicure prepa- rations :</i>	
	10 - - - 含汞量超過百萬分之一	- - - Contendo mais de 1 ppm de mercúrio	- - - <i>With mercury content above 1 ppm</i>	kg --
	90 - - - 其他	- - - Outros	- - - <i>Other</i>	kg --

1: “美容品、化妝品及護膚品（藥物除外），包括防曬或曬黑用品”包括：

(1)唇膏及其他唇部化妝用品。(2)眼影、染眉毛（或睫毛）油、眉筆、及其他眼部化妝用品。(3)其他美容或化妝用品及皮膚保養品，例如，撲面粉、嬰兒爽身粉、其他粉類及化妝用油彩；美容霜、冷霜、粉底霜、清潔霜、皮膚營養劑及潤膚劑或潤膚露；零售包裝的護膚用石油膠；防止皮膚受刺激的隔離護膚霜；用於除皺及唇部豐潤的可注射皮內凝膠；抗粉刺製品，此製品主要用於清潔皮膚，所含活性成分不足以防治粉刺；梳洗用醋，即醋或醋酸與香味醇的混合物；防曬或曬黑用品。

A expressão "Produtos de beleza ou de maquiagem preparados e preparações para conservação ou cuidados da pele, incluindo as preparações anti-solares e os bronzeadores" inclui-se :

(1) Os batons e outros produtos de maquiagem para os lábios. (2) As sombras para os olhos, máscaras, lápis para sombrancelhas e outros produtos de maquiagem para os olhos. (3) Os outros produtos de beleza ou de maquiagem preparados e as preparações para a conservação ou cuidados da pele, tais como : os pós-de-arroz e as bases para o rosto, os talcos para bebés, os outros pós e pinturas para o rosto, os leites de beleza ou de toucador, os cremes de beleza, os cold creams, os cremes nutritivos; as loções tónicas ou loções para o corpo; a vaselina acondicionada para venda a retalho e própria para os cuidados da pele, os cremes de protecção para evitar as irritações da pele; os géis administráveis por injeção subcutânea para eliminação de rugas e realce dos lábios; as preparações para o tratamento da acne próprios para limpeza de pele e que não contenham ingredientes activos em quantidades suficientes para que se considerem como tendo uma acção essencialmente terapêutica ou profilática sobre a acne; os vinagres de toucador, que ou de ácido acético com álcool perfumado; as preparações anti-solares e os bronzeadores.

*The expression "Beauty or make-up preparations and preparations for the care of the skin (other than medicaments), including sunscreen or sun tan preparations" includes :*

*(1) Lipsticks and other lip make-up preparations. (2) Eye shadow, mascara, eyebrow pencils and other eye make-up preparations. (3) Other beauty or make-up preparations and preparations for the care of the skin, such as : face powders, baby powders, other powders and grease paints; beauty creams, cold creams, make-up creams, cleansing creams, skin foods and skin tonics or body lotions; petroleum jelly, put up in packings of a kind sold by retail for the care of the skin; barrier creams to give protection against skin irritants; injectable intracutaneous gels for wrinkle elimination and lip enhancement; anti-acne preparations which are designed primarily to cleanse the skin and which do not contain sufficiently high levels of active ingredients to be regarded as having a primary therapeutic or prophylactic effect against acne; toilet vinegars which are mixtures of vinegars or acetic acid and perfumed alcohol; sunscreen or sun tan preparations.*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
3304	91	– 其他：	– Outros :	– Other :			
		– 粉 <sup>1</sup> ，不論是否壓緊：	– Pós <sup>1</sup> , incluindo os compactos :	– Powders <sup>1</sup> , whether or not compressed :			
	10	– 含汞量超過百萬分之一	– Contendo mais de 1 ppm de mercúrio	– With mercury content above 1 ppm	kg	--	
		– 其他	– Outros	– Other	kg	--	
	99	– 其他：	– Outros :	– Other :			
		– 含汞量超過百萬分之一	– Contendo mais de 1 ppm de mercúrio	– With mercury content above 1 ppm			kg
	90	– 其他	– Outros	– Other	kg	--	
		– 其他	– Outros	– Other	kg	--	
	3305	<b>頭髮用製品：</b>		<b>Preparações capilares :</b>		<b>Preparations for use on the hair :</b>	
		10	– 洗髮水：	– Champôs :	– Shampoos :		
– 供治療用途			– Para uso terapêutico	– For therapeutic use			
– 其他			– Outros	– Other			
20		– 電髮或直髮用製品：	– Preparações para ondulação ou alisamento e permanentes dos cabelos :	– Preparations for permanent waving or straightening :			
		– 供治療用途	– Para uso terapêutico	– For therapeutic use			kg
90		– 其他	– Outros	– Other	kg	--	
		– 其他	– Outros	– Other	kg	--	
30		– 美髮及護髮噴霧：	– Lacas para o cabelo :	– Hair lacquers :			
		– 供治療用途	– Para uso terapêutico	– For therapeutic use			kg
90		– 其他	– Outros	– Other	kg	--	
		– 其他：	– Outras :	– Other :			
30		– 供治療用途	– Para uso terapêutico	– For therapeutic use			kg
90		– 其他	– Outros	– Other	kg	--	
3306		<b>口腔或牙齒衛生用品，包括假牙黏固膏及粉；用於清潔牙縫的線（牙線），製成獨立包裝零售：</b>		<b>Preparações para higiene bucal ou dentária, incluindo as pastas e os pós para facilitar a aderência das dentaduras; fios utilizados para limpar os espaços interdentais (fio dental), em embalagens individuais para venda a retalho :</b>		<b>Preparations for oral or dental hygiene, including denture fixative pastes and powders; yarn used to clean between the teeth (dental floss), in individual retail packages :</b>	
		10	– 潔齒用品：	– Dentífricos :	– Dentifrices :		
	– 牙膏		– Pasta de dentes	– Toothpastes	kg		
	90	– 其他	– Outros	– Other	kg	--	
20	00	– 用於清潔牙縫的線（牙線）	– Fios utilizados para limpar os espaços interdentais (fio dental)	– Yarn used to clean between the teeth (dental floss)	kg	--	
90	00	– 其他	– Outros	– Other	kg	--	

1: 例如，爽身粉。

Por exemplo, pó de talcos.

For example, talcum powder.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3307		剃鬚用製劑、身體除臭劑、沐浴用品、脫毛用品及其他未列明的香水、化妝品或梳洗用品；室內除臭劑，不論是否加香水或消毒劑：	Preparações para barbear (antes, durante ou após), desodorizantes corporais, preparações para banhos, depilatórios, outros produtos de perfumaria ou de toucador preparados e outras preparações cosméticas, não especificados nem compreendidos em outras posições; desodorizantes de ambiente, preparados, mesmo não perfumados, com ou sem propriedades desinfectantes :	<i>Pre-shave, shaving or after-shave preparations, personal deodorants, bath preparations, depilatories and other perfumery, cosmetic or toilet preparations, not elsewhere specified or included; prepared room deodorisers, whether or not perfumed or having disinfectant properties :</i>		
	10 00	– 剃鬚用製劑	– Preparações para barbear (antes, durante ou após)	– <i>Pre-shave, shaving or after-shave preparations</i>	kg	--
	20 00	– 身體除臭劑及止汗劑	– Desodorizantes corporais e antiperspirantes	– <i>Personal deodorants and antiperspirants</i>	kg	--
	30 00	– 香浴鹽及其他沐浴用品	– Sais perfumados e outras preparações para banhos	– <i>Perfumed bath salts and other bath preparations</i>	kg	--
		– 室內散香或除臭劑，包括用於宗教儀式的芳香製品：	– Preparações para perfumar ou para desodorizar ambientes, incluindo as preparações odoríferas para cerimónias religiosas :	– <i>Preparations for perfuming or deodorizing rooms, including odoriferous preparations used during religious rites :</i>		
	41 00	– 神香及其他通過燃燒散發香氣的製品	– Agarbate e outras preparações odoríferas que actuem por combustão	– <i>"Agarbatti" and other odoriferous preparations which operate by burning</i>	kg	--
	49 00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--
	90 00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--